

Le musée national de la Renaissance - château d'Écouen & le Théâtre de la Vallée
présentent

Metamorphosis

Tableaux pour quatuor vocal et quatuor à cordes

MUSIQUE DE GRACIANE FINZI

TEXTE D'APRÈS OVIDE DE GEROLD SCHUMANN



Daphné métamorphosée : Charlotte Schumann, mezzo-soprano / Daphné, statuette en argent fondu de Wenzel Jamnitzer (vers 1570) et le Quatuor Deixis

Metamorphôsis

Tableaux pour quatuor vocal et quatuor à cordes

Musique de Graciane Finzi

Texte d'après *Les Métamorphoses* d'Ovide de Gerold Schumann

Représentations au musée national de la Renaissance

8 novembre 2014 à 17h30

concerts de *Diane et Actéon*, *La Chute de Phaéton*, *Daphné*

suivis de la création d'*Orphée et Eurydice*

dans la Grande Salle de la Reine

juin 2016

représentations du cycle complet ***Metamorphôsis*** :

Diane et Actéon, *La Chute de Phaéton*, *Daphné*, *Orphée et Eurydice*

dans la Cour d'Honneur

Metamorphôsis

Musique de Graciane Finzi

Texte d'après *Les Métamorphoses* d'Ovide de Gerold Schumann

Metamorphôsis est une création lyrique pour quatuor vocal et quatuor à cordes, composée de quatre tableaux, tirés des mythes des *Métamorphoses* d'Ovide :

Diane et Actéon

La Chute de Phaéton

Daphné

Orphée et Eurydice

Avec

Dania El Zein	Soprano
Charlotte Schumann	Mezzo-soprano
Enguerrand de Hys	Ténor
Romain Dayez	Baryton

Quatuor Deixis	
Emilie Duch - Sauzeau	Violon
Damien Vergez	Violon
Ivan Cerveau	Alto
Adrien Chosson	Violoncelle

Coproduction Musée national de la Renaissance - Château d'Écouen
Théâtre de la vallée

avec le soutien SACEM (Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique)



théâtre
de la
vallée



Le Théâtre de la vallée est en résidence d'implantation aidée par le ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Île-de-France, le Conseil général du Val d'Oise et la Ville d'Écouen. La compagnie est conventionnée par le Conseil régional d'Île-de-France dans le cadre des permanences artistiques et culturelles, elle est soutenue par la Caisse d'Épargne Île-de-France.

Les tableaux

Diane et Actéon - création 2010

Avec Charlotte Schumann
Quatuor Deixis

Actéon, jeune chasseur, surprend la déesse Diane qui se baigne accompagnée de ses nymphes au bord d'un ruisseau. Furieuse de cette indiscretion, elle le chasse et, pour se venger, le transforme en cerf. Actéon s'enfuit, poursuivi par ses propres chiens. La colère de Diane n'est assouvie que lorsqu'elle voit le corps d'Actéon déchiqueté par la meute.



Diane et Actéon - 1567 (?)

Cheminée de pierre sculptée en bas-relief d'après une gravure de Jean Mignon sur un modèle de Luca Penni
© RMN-Grand Palais (musée national de la Renaissance, château d'Ecouen) / René-Gabriel Ojéda

La Chute de Phaéton - création 2012

Avec

Charlotte Schumann - *Clymène*

Enguerrand de Hys - *Phaéton*

Romain Dayez - *Phébus*

Quatuor Deixis

Phaéton, fils du dieu du Soleil Phébus, se rend au royaume du Soleil pour obtenir une preuve de son origine divine. Phébus lui confirme qu'il est bien son père et fait serment d'exaucer son vœu le plus cher. Phaéton lui demande alors de conduire son char. Le dieu est contraint de laisser les rênes à son fils. Les chevaux s'emballent, et s'égarant hors de leur voie, embrasant le ciel et la terre. Jupiter foudroie alors le jeune homme. Le corps de Phaéton est retrouvé par sa mère et enseveli par ses sœurs, les Héliades qui se transforment en saules pleureurs afin de pouvoir veiller à côté de son tombeau.



La Chute de Phaéton, Giovanni Bernardi da Castelbolognese - vers 1533

Cristal de roche gravé

© RMN-Grand Palais (musée national de la Renaissance, château d'Ecouen) / Droits réservés

Daphné - création 2013

Avec

Dania El Zein - *Daphné*
Charlotte Schumann - *Amour*
Romain Dayez - *Apollon*
Enguerrand de Hys - *Récitant*
Quatuor Deixis

Apollon s'étant moqué de Cupidon et de son arc, le dieu de l'Amour se venge en le transperçant d'une flèche qui le condamne à aimer sans retour la belle Daphné, fille du dieu du Fleuve Pénée. Préférant la chasse et la liberté, celle-ci fuit le mariage. Lorsqu' Apollon, qui la poursuit de ses ardeurs, est sur le point de la rattraper, elle n'a d'autre recours que d'invoquer son père. Sa prière à peine achevée, Daphné se métamorphose en laurier. Le dieu ne peut plus que serrer l'arbre dans ses bras et embrasser son écorce.



Daphné, Wenzel Jamnitzer (1508-1585) - Nuremberg, vers 1570

Statuette en argent fondu, ciselée et partiellement dorée, ornée de corail, pierres semi-précieuses, perles, et émaux

© RMN-Grand Palais (musée national de la Renaissance, château d'Ecouen) / René-Gabriel Ojéda

Orphée et Eurydice - CRÉATION 2014

Avec Dania El Zein - *Eurydice*
Enguerrand de Hys - *Orphée*
Charlotte Schumann - *Amour*
Romain Dayez - *Pluton*
Quatuor Deixis

Inconsolable du décès de sa jeune épouse Eurydice, morte d'une morsure de serpent, Orphée décide de la ramener des Enfers. Armé de sa lyre, offerte dit-on par Apollon, il arrive jusqu'à Pluton qui, ému par sa musique, consent à lui rendre Eurydice à une seule condition : qu'il ne se retourne pas vers sa femme avant d'être arrivé à la surface de la Terre. Mais il ne résiste pas à la tentation, il tourne la tête vers Eurydice et celle-ci disparaît définitivement aux Enfers. Désespéré par la perte de sa femme, il erre dans les bois et jure de ne plus aimer aucune femme.



Orphée et Eurydice, Atelier de Deruta - vers 1520-1540

Plat de majolique

© RMN-Grand Palais (musée national de la Renaissance, château d'Écouen) / Stéphane Maréchal

Patrimoine et création contemporaine

La rencontre entre le patrimoine et la création artistique contemporaine est au coeur de notre projet. Nous suscitons un nouveau regard sur les collections du musée et la création musicale en les mettant en résonance.

La Renaissance d'un répertoire

Le Théâtre de la vallée, compagnie conventionnée, développe depuis plusieurs années un travail de redécouverte des œuvres du patrimoine européen de la Renaissance.

L'esprit de la Renaissance réside essentiellement dans le projet à la fois novateur et antique de concilier les arts, et prioritairement la musique et la poésie. Cette période féconde se trouve en relation étroite avec notre époque qui situe ses préoccupations esthétiques majeures dans la volonté d'un dialogue permanent entre les différents moyens d'expression artistique.

Les artistes de la Renaissance étaient soucieux de répondre artistiquement à cette nouvelle société qui entrait avec radicalité dans la modernité du livre et de la diffusion des idées qui allait balayer l'Europe. Etrangement, ces défis du XVI^e siècle font résonance avec notre société multimédiatique.

Pourquoi les *Métamorphoses* ?

Les *Métamorphoses* d'Ovide, œuvre de référence pour les artistes de la Renaissance, est l'un des livres qui a le mieux traversé les siècles ; entre le I^{er} et le XVI^e siècle, il ne cesse d'être copié, lu, enseigné et interprété dans toute l'Europe.

Récit de transformations, les *Métamorphoses* constitue un impressionnant répertoire de défis pour les artistes qui revendiquent de rivaliser avec la nature.

L'œuvre d'Ovide, tant par les mythes sur la création du monde qu'elle reprend que par la poésie de ses vers, a une dimension théâtrale certaine. En Occident, les *Métamorphoses*, un des plus grands poèmes de l'Humanité, constitue le fondement de notre imaginaire commun.

Le Théâtre de la vallée & le musée national de la Renaissance

La compagnie a créé en 2008, pour le jeune public, le spectacle *Métamorphoses* d'après Ovide dont Gerold Schumann signe l'écriture avec Christine Nissim. Joué à Paris, en Île-de-France et en régions, le spectacle est régulièrement présenté à Écouen, où des collégiens découvrent l'œuvre d'Ovide à travers la création théâtrale et les visites-conférences proposées par les conservateurs du musée national de la Renaissance. La même année est créé *Plaisir vous donneray - Ballade musicale et poétique à travers le Décaméron* de Boccace, présenté dans le Val d'Oise et au théâtre Le Lucernaire à Paris.

En 2010 et 2011, la compagnie collabore avec le musée national de la Renaissance - château d'Écouen dans le cadre de la Nuit des Musées avec un spectacle-parcours autour des *Métamorphoses*, puis, l'année suivante, avec la création *Les bons plaisirs de Marguerite de Navarre*, un texte de René Fix d'après *L'Héptaméron* de Marguerite de Navarre et *L'Adolescence Clémentine* de Clément Marot.

C'est dans ce cadre que Graciane Finzi et Gerold Schumann ont écrit *Diane et Actéon*, pièce pour mezzo-soprano et quatuor à cordes. Cette première collaboration les a amenés à travailler ensemble sur un projet de plus grande envergure. Leur choix s'est porté sur la création d'une tétralogie pour quatuor vocal et quatuor à cordes d'après des mythes issus des *Métamorphoses* d'Ovide : *Diane et Actéon*, *La Chute de Phaéton*, *Daphné* et *Orphée et Eurydice*.



Daphné interprété par Dania el Zein - Daphné, Charlotte Schumann - Amour, Enguerrand de Hys - Récitant, Romain Dayez - Apollon et le Quatuor Deixis © E.Rousseau

La musique

Les *Métamorphoses* d'Ovide : puits de richesses visuelles, visionnaires, d'images et d'émotions...

Je me suis passionnée pour cette aventure où les Dieux et les hommes se côtoient dans les mystères du monde. Le fantastique est là mais le génie d'Ovide donne au récit une vraisemblance logique.

Tout concourt pour donner un sens à une écriture musicale qui, sans être jamais illustrative, peut et doit aller vers des sentiments exacerbés qui sont pour moi l'essence même de la forme lyrique.

J'ai donc traité cette œuvre comme un opéra de chambre et l'adaptation de Gerold Schumann m'a beaucoup aidée.

Graciane Finzi

Le texte

Pour faire appel à un imaginaire commun, il faut retrouver la théâtralité du texte latin. Ovide peint le monde sous des angles variés, alliant la poésie et la légèreté de l'écriture à une dimension dramatique, voire tragique. Ses dialogues sont l'écho de l'intensité du désespoir, désespoir du Soleil comprenant qu'il va perdre son fils, désespoir d'Apollon sentant la vanité de ses pouvoirs divins et incapable de convaincre Daphné de répondre à son amour.

Mon écriture recherche cette théâtralité. Etant également metteur en scène, je suis sensible aux possibilités de représentations et de jeu offertes par la richesse du texte. Les intrigues se développent à travers la juxtaposition des étapes du récit. Des passages dialogués permettent d'installer les personnages dans le récit.

Le choix d'écrire pour quatuor vocal (soprano, mezzo-soprano, ténor et baryton) s'inscrit dans cette volonté de rendre l'intensité du texte d'Ovide.

La structuration rythmée et poétique de l'adaptation appelle la mise en musique par Graciane Finzi.

Gerold Schumann

Actions culturelles et de sensibilisation

Metamorphosis s'inscrit dans une volonté de susciter un regard nouveau sur le patrimoine par la création contemporaine.

Ce projet trouve sa place dans la démarche de sensibilisation des publics par le travail de redécouverte des œuvres de la Renaissance que mènent conjointement le musée national de la Renaissance et le Théâtre de la vallée.

Cette oeuvre originale peut être jouée dans son ensemble ou sous forme de parcours. Chaque tableau porte en lui une intensité dramatique, une vie propre.

Les concerts au château d'Écouen sont précédés d'une visite-conférence par un des conservateurs du patrimoine autour des représentations des différents mythes dans les collections.

Nous accompagnons également ces créations d'actions pédagogiques et de médiation avec différents publics (travail avec des scolaires et des associations autour des mythes, réalisation de parcours-familles, ...).



La Chute de Phaéton interprété par Charlotte Schumann - Clymène, Enguerrand de Hys - Phaéton et le Quatuor Deixis © K.Hette

Biographies des artistes

Graciane Finzi

Graciane Finzi est née dans une famille de musiciens. Après des études au Conservatoire de Casablanca, sa ville natale, elle entre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où elle obtient de nombreux prix dont ceux d'harmonie, contrepoint, fugue et composition. En 1979, elle est nommée professeur au CNSM. En 1982, elle obtient le Grand Prix de la Promotion Symphonique de la SACEM et en 1989, le Prix Georges Enesco. Son opéra *Pauvre Assassin* est couronné du Prix de la SACD en 1992. En 2001, elle se voit décerner le Grand Prix de la SACEM pour l'ensemble de son oeuvre et en 2006, l'Institut de France lui attribue le Prix Chartier.

Le répertoire de Graciane Finzi se compose d'une centaine de pièces et de sept opéras. Ses oeuvres ont été créées et jouées dans le monde entier par de grands interprètes et orchestres à Paris, New York, Londres, Rome, Moscou, Helsinki, Vancouver, Nuremberg, Buenos Aires, Cologne, Calgary, Brême, Rio de Janeiro, Berlin, Madrid, Varsovie...

Gerold Schumann

Né à Francfort, il y étudie la littérature et la philosophie. À Berlin, il finit ses études, collabore avec l'Académie de l'Art et enseigne à l'Institut de Science de Théâtre. À Bochum, il est dramaturge au Schauspielhaus (direction Claus Peymann) et travaille avec Manfred Karge, Alfred Kirchner, Peter Palitsch... À Bobigny et à Gennevilliers, il est assistant de Matthias Langhoff et de Bernard Sobel. En 1992, il fonde le Théâtre de la vallée et met en scène des oeuvres de Brecht, Tabori, Shakespeare, Goethe, Ramlose, Ovide, Racine, Duras... En 2009, il présente *Minetti, portrait de l'artiste en vieil homme* de Thomas Bernhard avec Serge Merlin à la Scène nationale de Cergy-Pontoise et à l'Athénée - Théâtre Louis Jovet à Paris. En 2013, il met en scène *Mère Courage et ses enfants* de Bertolt Brecht.

Le Quatuor Deixis

En 2010, les élèves issus des Conservatoires Supérieurs de Paris, Lyon, La Haye et Genève, Emilie Duch-Sauzeau, violon, Damien Vergez, violon, Ivan Cerveau, alto, et Adrien Chosson, violoncelle, forment le Quatuor Deixis.

En 2011, ils reçoivent le Prix de Musique Contemporaine du Forum de Normandie suite à leur interprétation d'une pièce de Graciane Finzi *Océan, Mer*, oeuvre mélangeant à la fois poèmes et musique. En mars 2012, ils obtiennent le Grand Prix du Forum Musical de Normandie à l'unanimité pour leur travail de quatuor.

Sélectionnés pour participer à la master classe donnée par Hatto Bayerle (fondateur du quatuor Berg), ils donnent un concert dans le cadre du Festival Quatuors à Bordeaux, en mai 2012.

Les quatre musiciens bénéficient de bourses leur permettant de participer à des stages de perfectionnement (Festival Orlando, Musique à Flaine) et se produisent sur le territoire national.

Dania El Zein

Soprano, Dania El Zein est titulaire du diplôme supérieur de concertiste et du diplôme supérieur d'exécution de l'École Normale de Musique de Paris. Elle est l'élève de la basse Daniel Ottevaere et bénéficie aussi de l'enseignement de Mireille Larroche, directrice de la Péniche Opéra. Depuis 2011, elle étudie au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris (CNSMD). Elève d'Alain Buet, elle y travaille avec Anne Lebozec, Graciane Finzi, Vincent Vittoz, Stephan Genz, Charlotte Bonneu...

Elle donne des concerts et chante à la Salle Gaveau avec l'Orchestre Romantique Européen, au Théâtre du Châtelet, au Musée du Louvre, à la Cathédrale Saint Louis des Invalides... À Toulouse, elle remporte le 2ème Prix de la Mélodie Contemporaine au Concours International de l'Interprétation de la Mélodie française, jusque fin 2014 elle est partenaire des Folies Françaises et participe à la création du *Miserere* de Thierry Pécou.

Charlotte Schumann

Mezzo-soprano, Charlotte Schumann débute la musique par l'étude du violon et du chant choral. À l'âge de treize ans, elle s'oriente vers le chant lyrique. En 2004, elle intègre la maîtrise du Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris sous la direction de Patrick Marco, poursuit sa formation lyrique avec Peggy Bouveret et Christine Schweitzer. En 2008, à dix-huit ans, elle est admise au Conservatoire Nationale Supérieur de Musique de Paris et intègre la classe de Chantal Mathias.

Parallèlement, attachant une grande importance à la dimension théâtrale du chant, elle entre dans la classe d'art dramatique de François Clavier au Conservatoire d'Arrondissement Albert Bayet. Elle est fréquemment invitée à chanter en concert, pour des opéras et des spectacles. Elle se produit dans *L'Ô-Ah !* de Minjung Woo, création avec l'Orchestre symphonique de l'Aube, dans *Plaisir vous donneray*, une adaptation théâtrale et musicale du *Décameron* de Boccace au Théâtre Le Lucernaire, et dans l'opéra *Hänsel und Gretel* de Humperdinck, une production d'Escales Lyriques mise en scène par Stephen Taylor. Son répertoire s'étend de la musique ancienne à la musique contemporaine, avec une préférence pour le répertoire allemand, en lien avec sa double-nationalité franco-allemande.

Enguerrand de Hys

Ténor, il commence sa formation en 2005 au Conservatoire de Toulouse, et obtient en 2009 un prix de chant, mention très bien. Il entre en 2009 au Conservatoire National Supérieur de Paris dans la classe de Glenn Chambers. Très rapidement, il s'intéresse à la mélodie française et aux lieder. En 2011, il gagne le 2ème Prix du Concours international d'interprétation de la mélodie française de Toulouse.

Il a été ténor soliste de l'Ensemble Baroque de Toulouse et chante à Notre-Dame de Paris *L'Oratorio de Noël* de Bach. Dans le répertoire de l'opéra, Enguerrand participe aux 4 mini-opéras de Germaine Tailleferre dans une mise en scène de Mireille Larroche, à Toulouse. En 2011, il interprète le rôle de Lelio dans la *Capricciosa Corretta*, opéra composé par une classe d'écriture du CNSM. Il chante dans la *Finta giardiniera* de Mozart, dans *Echo et Narcisse* de Gluck, et interprète le rôle titre Der junge Herr dans *Reigen* de Philippe Boesmans, mis en scène de Marguerite Borie sous la direction de Tito Ceccherini.

Romain Dayez

Baryton, il entre au Conservatoire Royal de Bruxelles (CRB) en 2008. Il y obtient son diplôme de chant lyrique dans la classe de Marcel Vanaud. Il est admis au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris (CNSMDP) en septembre 2010 dans la classe d'Alain Buet et y poursuit actuellement son apprentissage.

Romain Dayez s'est affirmé en soliste dans le répertoire de l'oratorio mais il travaille aussi la musique médiévale, la comédie musicale, la musique minimaliste ... Il apprécie la musique contemporaine et participe à une vingtaine de créations. Il exprime son intérêt pour le jeu scénique en participant à plusieurs opéras notamment *Faust*, *La Traviata*, *Aïda*, *Don Giovanni*, *La Finta Giardiniera*, *Alcina*, *Castor et Pollux...*, à l'Opéra Royal de Wallonie, l'Opéra de Metz, le Théâtre du Châtelet.

En 2014, il est soliste dans deux productions parisiennes du *Requiem* de Fauré, ainsi que dans celui de Saint-Saëns à la Madeleine. Il participe à deux créations d'opéras : *Le Songe* de Diego Borello (Indra, le Poète) et *Ligne 5* (l'Afficheur), une comédie musicale de Jonas Atlan. Il est également le Comte dans *La Carmélite* de Reynaldo Hahn, et Joseph dans *l'Enfance du Christ* de Berlioz à l'Opéra d'Avignon, sous la direction de Samuel Jean.

Il est le baryton solo dans la *Mass of the Children* de John Rutter, avec le Mantelius ensemble - Jos Cuppens. Parmi ses prochains projets figurent un concert Brahms à Rome, une tournée d'un programme inédit pour baryton et orgue, une collaboration avec la Chapelle Musicale de Tournai, et plusieurs concerts à Vienne, Bruxelles, Avioth et Paris.

Théâtre de la vallée

Le Théâtre de la vallée est en résidence à Écouen dans le Val d'Oise. Il est soutenu par le ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Île-de-France et le Conseil général. La compagnie est également conventionnée par le Conseil régional d'Île-de-France dans le cadre des permanences artistiques et culturelles. Ses créations sont présentées à Paris (Athénée - Théâtre Louis Jouvet, Théâtre Mouffetard, Le Lucernaire, Théâtre de Belleville), en Île-de-France, en régions et à l'étranger (Luxembourg, Maroc, Algérie).

Les textes classiques ou contemporains présentés par le Théâtre de la vallée ont un lien : il s'agit de textes qui résistent à l'usure du temps, aux dogmes et à l'oubli ; ils s'élèvent contre les préjugés, contre la raison dominante. Bien sûr interviennent d'autres facteurs (personnels, liés à l'actualité...), mais toujours reste présente cette faculté de résistance. Ce ne sont pas les aspects spectaculairement héroïques de cette résistance qui sont recherchés, mais plutôt ses manifestations au quotidien, dans un registre plus poétique que naturaliste.

Gerold Schumann, directeur artistique du Théâtre de la vallée, a mis en scène *Bérénice* de Jean Racine, *L'Eveil du Printemps* de Frank Wedekind, l'opéra *Pierre-la-Tignasse* d'après Heinrich Hoffmann, *Minetti* de Thomas Bernard avec Serge Merlin (élu meilleur acteur par le syndicat de la critique), *Colère noire* de Brigitte Fontaine, *Mère courage et ses enfants* de Bertolt Brecht...

Les créations de la compagnie sont régulièrement réalisées avec les artistes associés. L'auteur René Fix et le compositeur-musicien Bruno Bianchi sont également impliqués dans les ateliers et les actions de sensibilisation menées en accompagnement des représentations. Chaque création est un projet artistique avec ses actions culturelles et permet un travail et une présence artistiques en continu. Le Théâtre de la vallée associe d'une façon pérenne d'autres artistes à son travail, comme la compositrice Graciane Finzi pour la création lyrique *Metamorphosis*, tableaux pour quatuor vocal et quatuor à cordes en coproduction avec le musée national de la Renaissance – château d'Écouen.

Un des axes du travail du Théâtre de la vallée est son action vers le jeune public. La compagnie présente des textes contemporains qui ont en commun d'être accessibles à l'imaginaire enfantin, sans être infantilisants. Ils n'occulent pas la réalité, mais ils auscultent les réalités.

La compagnie développe des projets fédérateurs associant les institutions culturelles et les habitants de son territoire au processus de création.

Répétitions publiques et débats créent un lien entre artistes et spectateurs ; les collaborations avec d'autres acteurs culturels élargissent le champ artistique ; les interventions en milieu scolaire et ateliers de pratiques artistiques donnent la possibilité de comprendre le processus de création et de se l'approprier.

Le Théâtre de la vallée met en oeuvre une action pour la création et l'action culturelle qui permet de faire bénéficier d'une éducation artistique dès le plus jeune âge et qui propose à la société dans sa diversité de devenir acteur du champ culturel. Comédiens, plasticiens, musiciens : les artistes trouvent leur place au cœur des territoires. Ils créent leurs œuvres dans une proximité avec les habitants, les font participer au processus de création et rendent possible l'émergence du geste artistique.

Musée national de la Renaissance - Château d'Écouen

Construit entre 1538 et 1550 pour Anne de Montmorency, connétable de France, ce château présente l'originalité d'être destiné à recevoir le roi avec des appartements complets aménagés spécifiquement pour Henri II et Catherine de Médicis (escalier royal, salle d'honneur, antichambre, chambre, garde-robe et cabinet) et richement décorés à leur emblématique.

Le château d'Écouen a conservé une grande partie de son décor d'origine. Ses douze cheminées peintes et ses frises ornées de rinceaux et grotesques, forment un ensemble unique.

Proche du style des artistes italiens de la cour tels le Rosso, le Primatice ou Niccolo dell'Abbate, elles témoignent du style de l'École de Fontainebleau.

Pavements polychromes, vitraux héraldiques en grisaille et jaune d'argent, lambris dorés, bustes en bronze et serrures en ferronnerie décorative, venaient parachever ce programme décoratif d'exception. Ces œuvres ont intégré les collections nationales et sont présentées dans le circuit de visite.

La prestigieuse collection d'arts décoratifs du musée national de la Renaissance comprend des œuvres exceptionnelles telles la *Daphné* de Wenzel Jamnitzer, pièce d'orfèvrerie magnifiant une incroyable pièce de corail, l'étonnante nef automate de Charles Quint, la remarquable tenture en dix pièces racontant l'histoire de David et Bethsabée, ou encore l'extraordinaire collection de céramique ottomanes d'Iznik qui atteste des relations artistiques entre Orient et Occident.

Le musée national de la Renaissance, dans sa vocation de rendre accessible le patrimoine et les représentations des *Métamorphoses* dans ses collections, coproduit depuis 2010 avec le Théâtre de la vallée le spectacle lyrique *Metamorphôsis*.

Partenaires de la création

COPRODUCTON MUSÉE NATIONAL DE LA RENAISSANCE - CHÂTEAU D'ÉCOUEN
et THÉÂTRE DE LA VALLÉE



théâtre
de la
vallée

AVEC LE SOUTIEN DE LA SACEM - Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de musique



La SACEM au service des créateurs de musique.

La vocation de la Sacem est de représenter les auteurs, les compositeurs et les éditeurs de musique en protégeant la création musicale. Sa mission essentielle est de collecter les droits d'auteur et de les reverser à ceux dont les œuvres ont été diffusées ou reproduites. Organisme privé, la Sacem est une société civile à but non lucratif gérée par les créateurs et les éditeurs de musique. Elle compte aujourd'hui plus de 138 000 sociétaires français et étrangers. Plus d'un million d'œuvres nouvelles, françaises et étrangères, déposées au répertoire en 2011 (soit plus de 45% par rapport en 2010). Par son Action culturelle, elle contribue à la création, production et diffusion d'œuvres nouvelles et soutient l'œuvre *Metamorphosis*.

PARTENAIRES DU THÉÂTRE DE LA VALLÉE



Contacts

Théâtre de la vallée / Association Loi 1901

SIÈGE SOCIAL

Centre Culturel - 12, rue Pasteur
95350 Saint-Brice-sous-Forêt

BUREAU

Centre culturel Simone Signoret
14, avenue du Maréchal Foch
95440 Ecoen

CONTACT

Sandrine Brunet

Chargée de communication et des relations avec les publics

Téléphone : 01 34 04 03 41

E-mail : communication@theatredelavallee.fr

Tous les spectacles de la compagnie sur www.theatredelavallee.fr

Musée national de la Renaissance - château d'Écouen

Château d'Écouen
95440 Écouen

CONTACT

Virginie Mathurin

Responsable des services des publics et de la communication

Téléphone : 01 34 38 38 62

E-mail : virginie.mathurin@culture.gouv.fr

Plus d'informations sur le musée : www.musee-rennaissance.fr